

31996R2402

L 327/14

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

18.12.1996

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 2402/96**zo 17. decembra 1996****otvárajúce a stanovujúce administratívne pravidlá pre určité ročné tarifné kvóty pre sladké zemiaky a maniokový škrob**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

Komisie (EHS) č. 3719/88 ⁽⁵⁾, naposledy zmenenom a doplnenom nariadením (ES) č. 2350/96 ⁽⁶⁾;

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1095/96 z 18. júna 1996 o implementácii koncesii stanovených v zozname CXL, vypracovanom na základe záverov rokovaní GATT XXIV.6 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 1 ods. 1,

so zreteľom na rozhodnutie Rady č. 96/317/ES z 13. mája 1996 týkajúce sa záveru výsledkov konzultácií s Thajskom podľa článku XXIII GATT ⁽²⁾,

keďže rozhodnutie 96/317/ES z 13. mája 1996 upravilo dovozné dohody pre maniokový škrob kódu KN 1108 14 00 ustanovené v nariadení Komisie (ES) č. 3015/95 z 19. decembra otvárajúcom a stanovujúcom administráciu určitých dovozných kvót pre sladké zemiaky a maniokový škrob určený pre určité použitie v roku 1996 ⁽³⁾; keďže preto bolo toto nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1031/96 ⁽⁴⁾;

keďže spoločenstvo sa zaviazalo v rámci multilaterálnych obchodných rokovaní Svetovej obchodnej organizácie otvoriť dve ročné bezcolné tarifné kvóty pre produkty kódu KN 0714 20 90 v prospech Čínskej ľudovej republiky a iných krajín a dve tarifné kvóty pre maniokový škrob kódu KN 1108 14 00 pre určité použitie;

keďže by sa mali podniknúť kroky na otvorenie daných ročných tarifných kvót na rok 1997 a následné roky pre sladké zemiaky a maniokový škrob a stanoviť administratívne pravidlá; keďže by sa mali prevziať ustanovenia nariadenia (ES) č. 3015/95 v znení nasledujúceho rozhodnutia 96/317/ES;

keďže, aby sa zaistilo, že kvóty boli dobre riadené, a najmä, aby sa nepresiahli množstvá stanovené pre každý rok, musia sa prijať špecifické pravidlá o podávaní žiadostí a vydávaní licencií; keďže tieto dopĺňajú alebo sa nimi upúšťa od ustanovení nariadenia

keďže je potrebné odlišovať medzi sladkými zemiakmi pre ľudskú výživu a tými, ktoré sú na iné použitia; keďže by sa mal špecifikovať spôsob prezentácie a balenia sladkých zemiakov kódu KN 0714 20 10 na ľudskú výživu a produkty, nespĺňajúce špecifikácie spôsobu prezentácie a balenia, patria do rámca kódu KN 0714 20 90;

keďže mali by sa zachovať pravidlá riadenia a kontroly, obsiahnuté v nariadení (ES) č. 3015/95 pre dovozy medzi 1. januárom a 31. decembrom 1996, najmä požiadavka, aby sa predkladal vývozný dokument, vydaný čínskymi úradmi alebo na základe ich poverenia, pre tovary pochádzajúce z Číny;

keďže pre maniokový škrob treba vziať do úvahy nový záväzok spoločenstva rozhodnutím 96/317/ES otvoriť ďalšiu samostatnú ročnú kvótu 10 500 ton, z ktorej 10 000 ton je vyhradených pre Thajské kráľovstvo; keďže za podmienok dohodnutých s Thajskom sa upustilo od požiadaviek konečného použitia, predtým uložených na kvóty maniokového škrobu; keďže by sa malo požadovať, aby maniokový škrob, ktorý je dovážaný z Thajska oproti množstvu, ktoré je preň vyhradené, sprevádzalo vývozné osvedčenie vydávané príslušnými orgánmi Thajska;

keďže opatrenia, ustanovené v tomto nariadení, sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilie,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. januára 1997 sa otvorí:

1. ročná tarifná kvóta s nulovým clom pre dovoz do spoločenstva 5 000 ton sladkých zemiakov, ktoré nie sú určené pre ľudskú výživu kódu KN 0714 20 90 pochádzajúceho z tretích krajín iných ako Čína ľudová republika;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 146, 20.6.1996, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. ES L 122, 22.5.1996, s. 15.⁽³⁾ Ú. v. ES L 314, 28.12.1995, s. 29.⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 137, 8.6.1996, s. 4.⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 331, 2.12.1988, s. 1.⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 320, 11.12.1996, s. 4.

2. ročná tarifná kvóta s nulovým clom pre dovoz do spoločenstva 600 000 ton sladkých zemiakov, ktoré nie sú určené na ľudskú výživu kódu KN 0714 20 90 pochádzajúceho z Čínskej ľudovej republiky;
3. ročná tarifná kvóta pre dovoz do spoločenstva 10 000 ton maniokového škrobu kódu KN 1108 14 00 pri sadzbe cla rovnajúcej sa clu MFN, ktoré je v platnosti, mínus 100 ECU na tonu;
4. dodatočná samostatná ročná kvóta pre dovoz do spoločenstva 10 500 ton maniokového škrobu kódu KN 1108 14 00 pri sadzbe cla rovnajúcej sa sadzbe MFN, ktorá je v platnosti, mínus ECU 100 na tonu; 10 000 ton tejto kvality je vyhradených pre Thajské kráľovstvo.

HLAVA I

Sladké zemiaky na určité použitia

Článok 2

1. Dovozné licencie voči kvótam, ktoré sú uvedené v článku 1 ods. 1 a ods. 2, sa majú udeľovať v súlade s ustanoveniami tejto hlavy.

2. Na účely kódu KN 0714 20 10, sladké zemiaky určené na ľudskú výživu budú čerstvé, celé sladké zemiaky, ktoré sú v balení na okamžitú spotrebu v čase colných formalít na prepustenie do voľného obehu.

Ustanovenia hlavy sa nebudú vzťahovať na prepustenie sladkých zemiakov do voľného obehu určených na ľudskú výživu ako je definované vyššie.

Článok 3

Žiadosti o licenciu sa môžu podať u príslušného orgánu členského štátu každý utorok alebo ak tento nie je pracovný deň, v prvý nasledujúci pracovný deň, do trinástej hodiny (bruselského času).

Článok 4

1. Žiadosti o licenciu a licencie budú uvádzať krajinu pôvodu v políčku 8. Licencia bude obsahovať povinnosť dovážať z tejto krajiny.

Žiadosti o licencie pre produkty pochádzajúce z Čínskej ľudovej republiky budú neprípustné, ak nebudú doložené originálnym vývozným dokladom (modrej farby) vydaným vládou Čínskej ľudovej republiky alebo z jej poverenia, zostaveným podľa vzoru uvedeného v prílohe I.

2. Licencie budú obsahovať jeden z nasledovných zápisov v políčku 24:

- Exención del derecho de aduana [artículo 4 del Reglamento (CE) n° 2402/96]
- Fritagelse for toldsatser (artikel 4 i forordning (EF) nr. 2402/96)
- Zollfrei (Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 2402/96)
- Απαλλαγή από τον τελωνειακό δασμό [άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2402/96]
- Exemption from customs duty (Article 4 of Regulation (EC) No 2402/96)
- Exemption du droit de douane [article 4 du règlement (CE) n° 2402/96]
- Esenzione dal dazio doganale [articolo 4 del regolamento (CE) n. 2402/96]
- Vrijgesteld van douanerecht (artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2402/96)
- Isenção de direito aduaneiro [artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 2402/96]
- Tullivapaa (asetuksen (EY) N:o 2402/96 4 artikla)
- Tullfri (artikel 4 förordning (EG) nr 2402/96).

Článok 5

1. Štvrdá zarážka článku 5 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 3719/88 sa nebude uplatňovať.

2. Bez ohľadu na článok 8 ods. 4 nariadenia (EHS) č. 3719/88, množstvo, prepustené do voľného obehu, nesmie presahovať to, ktoré je uvedené v políčkach 10 a 11 licencie. Preto sa má do políčka 22 zapísať číslica „0“.

3. Uplatní sa článok 33 ods. 5 nariadenia (EHS) č. 3719/88.

Článok 6

Záruka, v súvislosti s dovoznými licenciami, má byť 20 ECU na tonu.

Článok 7

Do sedemnástej hodiny (bruselského času) v pracovný deň nasledujúci po tom, ktorý je stanovený článkom 3 pre podávanie žiadostí, členské štáty doručia Komisii nasledujúce údaje týkajúce sa žiadosti:

- meno uchádzača,
- množstvá, o ktoré sa žiada,
- pôvod produktov,
- pre produkty, pochádzajúce z Čínskej ľudovej republiky, číslo vývozného dokumentu a názov plavidla

Článok 8

1. Komisia informuje členské štáty telexom alebo faxom, do akej miery môžu byť žiadosti splnené. Ak množstvá, o ktoré sa žiada, presahujú tie, ktoré sú k dispozícii, stanoví a oznámi jednotné percentuálne zníženie.

Licencie budú udelené v rámci limitu kvót uvedených v článku 1 ods. 1 a ods. 2.

2. Na základe prijatia oznámenia Komisie členské štáty udelia licencie.

Licencie budú platné v celom spoločenstve od skutočného dátumu udelenia do konca nasledujúceho štvrtého mesiaca.

HLAVA II**Maniokový škrob****Článok 9**

Žiadosti o dovozné licencie oproti kvótam, uvedeným v článku 1 ods. 3 a ods. 4, sa môžu podať u príslušného orgánu členského štátu každý utorok alebo ak tento nie je pracovný deň, v prvý nasledujúci deň do trinástej hodiny (bruselského času).

Žiadosti nesmú byť na viac ako 1 000 ton na žiadateľa konajúceho vo svojom mene.

Článok 10

1. Žiadosti o licencie a licencie budú obsahovať nasledovný zápis v políčku 24:

„Dovozné clo znížené o 100 ECU na tonu (nariadenie (ES) č. 2402/96)“.

2. Ak ide o žiadosť o škrob pochádzajúci z Thajska, ktorý sa exportuje oproti vyhradenému množstvu 10 000 ton uvedenému

v článku 1 ods. 4, musí ju sprevádzať vývozné osvedčenie vyplnené podľa vzoru uvedenom v prílohe II, vyhotovené v angličtine a doručené príslušným thajským úradom, t. j. ministerstvom obchodu, oddelenie zahraničného obchodu.

Žiadosti a licencie budú obsahovať nasledovný zápis v políčku 8 „Pôvod: Thajsko“.

Článok 11

Uplatnia sa články 5 a 6 uvedené vyššie.

Článok 12

Členské štáty doručia Komisii nasledovné údaje týkajúce sa žiadosti do trinástej hodiny (bruselského času) v deň nasledujúci po tom, ktorý je stanovený článkom 9 pre podávanie žiadostí,

— meno uchádzača,

— množstvá, o ktoré sa žiada,

— krajina pôvodu v prípade škrobu pochádzajúceho z Thajska, ktorá je uvedená v thajskom vývoznom osvedčení.

Článok 13

1. Komisia informuje členské štáty telexom alebo faxom, do akej miery môžu byť žiadosti splnené. Ak množstvá, o ktoré sa žiada, presahujú tie, ktoré sú k dispozícii, stanoví a oznámi jednotné percentuálne zníženie.

2. Na základe oznámenia Komisie členské štáty udelia licencie.

Licencie budú platné v celom spoločenstve od skutočného dátumu udelenia do konca nasledujúceho tretieho mesiaca.

Článok 14

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. januára 1997.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 17. decembra 1996

Za Komisiu

Franz FISCHLER

člen Komisie

People's Republic of China

1. Exporter (name, full address, country)		2. No	
China		3. Quota, year	
4. First consignee (name, full address, country)		EXPORT CERTIFICATE (Sweet potatoes falling within CN code 0714 20 90)	
		5. Country of origin CHINA	6. Country of destination EC
7. Place and date of shipment — Means of transport — Shipped by (name of vessel)			
8. Descriptions of goods: — Type of products: ☐ Pellets ☐ Chips ☐ Others — Packaging: ☐ In bulk ☐ Bags ☐ Others		9. QUANTITY Metric tonne (Net shipped weight)	
10. Competent authority (name, address, country) Imp/Exp Department Ministry of Foreign Economic Relations and Trade, People's Republic of China 2, Dong Chang An Street, Beijing, China			
Date:		Signature:	
		Stamp:	
For use by EC authorities			
This certificate is valid for 120 days from the date of issue			

SERIAL No



ORIGINAL

DEPARTMENT OF FOREIGN TRADE

**MINISTRY OF COMMERCE
GOVERNMENT OF THAILAND**

EXPORT CERTIFICATE SUBJECT TO REGULATION (EC) No 2402/96

SPECIAL FORM FOR MANIOC STARCH FALLING WITHIN CN CODE 1108 14 00

EXPORT CERTIFICATE No
EXPORT PERMIT No

1. EXPORTER (NAME, ADDRESS AND COUNTRY)		2. FIRST CONSIGNEE (NAME, ADDRESS AND COUNTRY)	
NAME		NAME	
ADDRESS		ADDRESS	
COUNTRY		COUNTRY	
3. SHIPPED PER		4. COUNTRY/COUNTRIES OF DESTINATION IN EC	
5. TYPE OF PRODUCT	6. WEIGHT (TONNES)		7. PACKING
MANIOC STARCH FALLING WITHIN CN CODE 1108 14 00	SHIPPED WEIGHT		☐ IN BULK
			☐ BAGS
	ESTIMATED NET WEIGHT		☐ OTHERS

WE HEREBY CERTIFY THAT THE ABOVEMENTIONED PRODUCT HAS BEEN PRODUCED IN AND EXPORTED FROM THAILAND.

DEPARTMENT OF FOREIGN TRADE

DATE

.....
NAME AND SIGNATURE OF AUTHORIZED OFFICIAL AND STAMP

THIS CERTIFICATE IS VALID FOR 120 DAYS FROM THE DATE OF ISSUE

FOR USE BY EC AUTHORITIES: